

# Các Giấy Phép Của Seattle

—là một phần của loạt thư thông báo đa ngành về các dịch vụ & giấy phép của Thành Phố

## Quy Trình Thanh Tra Kỹ Thuật của Sở Cứu Hỏa Seattle (Seattle Fire Department, SFD) đối với các Tòa Nhà Mới và Cải Tạo

Cập nhật tháng 3/2023

Sở Cứu Hỏa Seattle tiến hành thanh tra nhằm đảm bảo các tòa nhà đang thi công và tòa nhà đang được cải tạo tuân thủ bộ luật Cứu Hỏa, có tại [seattle.gov/fire/firecode](http://seattle.gov/fire/firecode). Các thanh tra viên của chúng tôi cũng kiểm tra để chắc chắn các hệ thống an toàn quan trọng như hệ thống báo cháy và đầu phun nước chữa cháy được thiết kế chính xác và hoạt động tốt khi tòa nhà được đưa vào sử dụng.

### Khi Nào Thì Tôi Sẵn Sàng cho Buổi Thanh Tra?

Đối với tất cả mọi hoạt động thanh tra, các hạng mục đều phải hoàn chỉnh, đã chày thử trước và sẵn sàng.

Nếu quý vị nhận được một bức thư duyệt xét kế hoạch từ SFD, tất cả các hạng mục được liệt kê trên thư đều phải được giải quyết trước khi yêu cầu thanh tra. Khi thanh tra viên thực hiện thanh tra, quý vị sẽ phải có một bản sao thư duyệt xét kế hoạch và kế hoạch đã được phê duyệt dành cho địa điểm thực hiện.

Nếu dự án của quý vị phải có giấy phép về điện, cơ khí hoặc giấy phép ngành nghề khác từ Seattle Department of Construction and Inspections (SDCI), quý vị phải được SDCI duyệt giấy phép trước khi yêu cầu thanh tra.

Ngoài ra còn có các tiêu chí khác để xác định mức độ sẵn sàng của quý vị đối với một số loại hình thanh tra cụ thể.

### Thanh Tra Hệ Thống Báo Cháy

Trước khi yêu cầu thanh tra, quý vị phải được SDCI duyệt giấy phép và hệ thống phải được thử nghiệm trước đầy đủ.

Điều này áp dụng cho tất cả các thiết bị phụ trợ và hệ thống điều khiển thiết bị báo cháy. Với những hệ thống mới (không bao gồm các hạng mục cải tạo hệ thống hiện có do người thuê thực hiện), kết quả thử nghiệm trước phải được tải lên trang [www.thecomplianceengine.com](http://www.thecomplianceengine.com) theo mẫu [Nghiệm Thu Thiết Bị Báo Cháy](#). Vui lòng chuẩn bị sẵn một bản in của báo cáo Nghiệm Thu này tại địa

điểm để thanh tra viên kiểm tra. Để tiến hành kiểm tra độ khả thính của thiết bị báo cháy, địa điểm phải được xem là đã được "Làm Sạch Bước Cuối" ("Final Clean"), bao gồm nhưng không giới hạn ở toàn bộ phần thảm trải sàn, tấm ốp trần, tấm thạch cao và cửa ra vào. Nếu tòa nhà có thang máy và hệ thống kiểm soát khói, các thiết bị này phải được duyệt trước khi Seattle Fire Department (SFD) tiến hành thanh tra. Trong quá trình thanh tra, kỹ thuật viên có chứng nhận FA-1 sẽ phải hiện diện để xác nhận thông báo Giám Sát Trạm Trung Tâm.

### Thanh Tra Hệ Thống Chụp Hút Khói và Hệ Thống Dập Lửa/Chữa Cháy Thay Thế

Trước khi yêu cầu thanh tra, trang thiết bị được bảo vệ bằng chụp hút khói và hệ thống dập lửa phải có tại địa điểm, được lắp đặt và hoạt động tốt (gas và điện). Với hệ thống chụp hút khói, trước khi thanh tra viên đến, hãy đảm bảo trên chụp hút có gắn thẻ ghi rõ loại thiết bị được bảo vệ bằng chụp hút, theo thứ tự từ trái sang phải, và ở gần chụp hút phải có gắn bình chữa cháy loại K. Vui lòng đảm bảo chuẩn bị sẵn những tài liệu sau đây cho thanh tra viên xem xét: Bản vẽ Hoàn Công, giấy phép cơ khí của SDCI cho chụp hút Loại 1 và/hoặc giấy phép cho hệ thống dập lửa chữa cháy thay thế của SDCI. Nếu hệ thống dập lửa được giám sát bằng hệ thống báo cháy, thì quý vị sẽ phải có kỹ thuật viên có cả chứng nhận về thiết bị báo cháy và chứng nhận về chụp hút khói tại thời điểm thanh tra để thử nghiệm hệ thống mới lắp đặt.

### Đấu Nối Đường Cấp Nước "Ngầm" hoặc Nước Cứu Hỏa với Đường Ống Chính của Thành Phố – Thanh Tra Trước Khi Thanh Tra Vỏ Bọc Bên Ngoài

Trước khi đập cụm đường ống đấu nối nguồn cấp nước cứu hỏa của tòa nhà với đường ống chính của Thành Phố, quý vị phải được SFD thanh tra "nắp cống ngầm". Mọi hoạt động thi công thanh giằng, v.v., đều phải hoàn tất và được phủ nhựa đường hoặc vật liệu chống ăn mòn được chấp nhận khác. Việc thanh tra trụ chống có thể thực hiện trong hoặc sau khi đổ bê tông. Chiều sâu và chiều rộng của trụ phải được để lộ ra cho dễ đo đạc. Xem Quy Định Hành Chánh 9.03 Bảng A của Seattle Fire Department (SFD): <http://www.seattle.gov/fire/business-services/fire-code-and-fire-safety-documents#administrativerules>. Xem thêm Seattle Fire Code 903.3.5 (cấp nước) và 903.3.5.4 (yêu cầu lắp đặt) năm 2018. Lần thanh tra này có thể được kết hợp với thử nghiệm xả "ngầm" và/hoặc dòng chảy trong nhiều trường hợp nhưng không phải là tất cả, hãy thảo luận

[www.seattle.gov/fire](http://www.seattle.gov/fire)

Fire Prevention Division  
220 3rd Avenue South

[Seattle.gov/fire/business-services/email-fire-prevention](http://Seattle.gov/fire/business-services/email-fire-prevention)

với thanh tra viên của quý vị.

*Đấu Nối Đường Cấp Nước "Ngầm" hoặc Nước Cứu Hỏa với Đường Ống Chính của Thành Phố – Thử Nghiệm Dòng Chảy Thủy Tĩnh*

Quý vị có thể đặt nắp khu vực đường ống ngầm và điểm đấu nối giữa tòa nhà với đường ống nước chính của Thành Phố nếu đã tiến hành thanh tra nắp đậy, tuy nhiên, mức giảm áp suất phải nằm trong giới hạn cho phép. Việc thanh tra dòng thủy tĩnh phải diễn ra trước khi đấu nối với tòa nhà hoặc Thành Phố. Nếu tại đây có sử dụng van một chiều của Thành Phố, thì phải lắp đặt "cửa lật". Xem thêm Quy Định Hành Chánh 9.03 Bảng A của SFD để hiểu rõ hơn 9.03 Bảng A để hiểu rõ hơn: <http://www.seattle.gov/fire/business-services/fire-code-and-fire-safety-documents#administrativerules>. Có thể được kết hợp với thử nghiệm xả "ngầm" và/hoặc dòng chảy trong nhiều trường hợp nhưng không phải là tất cả, hãy thảo luận với thanh tra viên của quý vị.

#### *Thanh Tra Hệ Thống Xả Nước Ngầm*

Việc thanh tra phải diễn ra trước khi đấu nối vào hệ thống của tòa nhà. Vui lòng tham khảo thêm Quy Định Hành Chánh 9.03.20 Bảng A của SFD để biết các yêu cầu thanh tra bổ sung: <https://www.seattle.gov/Documents/Departments/Fire/Business/AdRule9.03.20.pdf>

#### *Thanh Tra Nắp Đầu Vòi Phun Chữa Cháy*

Quý vị phải gọi kiểm tra nắp đầu vòi phun trước khi lắp đặt tường thạch cao hoặc la phòng, nếu không sẽ gây trở ngại cho việc quan sát bằng mắt thường. Bất cứ lúc nào thay hoặc dời đầu vòi phun nước, quý vị đều phải được kiểm tra.

#### *Thanh Tra Vòi Phun Chữa Cháy Lần Cuối*

Quý vị phải cung cấp Chứng Nhận của Nhà Thầu về Vật Liệu và Thử Nghiệm Đường Ống Ngầm cho Đường Ống Trên Mặt Đất cho thanh tra viên SFD trước khi được SFD ký chấp thuận cuối cùng. Xem ví dụ tại đây: <http://www.seattle.gov/fire/businessservices/construction-inspections#additionalinspectionprerequisitesforcertaininspections>.

*Thanh Tra Xác Thực Chức Năng của Hệ Thống Phủ Sóng Vô Tuyến cho Lực Lượng Ứng Cứu Khẩn Cấp (Khuếch Đại Hai Chiều (Bi-Directional Amplifier, BDA)/Hệ Thống Ăng-ten Phát (Distributed Antenna System, DAS)*

Để chuẩn bị cho SFD thanh tra hệ thống BDA/DAS, vui lòng xem lại các tài liệu sau: <https://www.seattle.gov/fire/business-services/systems-testing#bdadasemergencyradiocommunications>. SFD tiến hành xác minh chức năng của hệ thống sử dụng bằng sóng vô tuyến an toàn công cộng và việc xác minh này là bắt buộc Nhà thầu phải nộp kết quả chạy thử hoặc "nghiệm thu" cho SFD ít nhất 24 giờ trước cuộc thanh tra của SFD

thông qua nhà cung cấp bên thứ ba của chúng tôi [www.thecomplianceengine.com](http://www.thecomplianceengine.com). Tạo tài khoản và nhập kết quả thử nghiệm, vui lòng truy cập trang <https://www1.thecomplianceengine.com/company/register>.

#### **Làm Cách Nào để yêu cầu Thanh Tra?**

##### *Thanh Tra Giờ Hành Chính*

Hầu hết các lần thanh tra đều được thực hiện trong giờ hành chính. Vui lòng yêu cầu thanh tra bằng cách truy cập trang mạng của chúng tôi và điền vào mẫu trực tuyến: <http://www.seattle.gov/fire/business-services/construction-inspections>.

##### *Thanh Tra Ngoài Giờ*

Nếu quý vị muốn được thanh tra vào buổi sáng sớm, buổi tối hoặc cuối tuần, vui lòng sử dụng mẫu đơn yêu cầu thanh tra trực tuyến và chọn tùy chọn ngoài giờ khi nêu giờ thanh tra theo yêu cầu của quý vị:

<http://www.seattle.gov/fire/business-services/construction-inspections>. Yêu cầu thanh tra ngoài giờ sẽ mất thêm phí trả cho SFD dựa trên chi phí lao động thực tế cho số giờ làm ngoài giờ.

Vui lòng tham khảo [Phương Pháp Đặt Lịch Thanh Tra Tốt Nhất](#) để tránh các lỗi thường gặp và cho phép chúng tôi xếp lịch cho quý vị nhanh nhất có thể.

#### **Tôi Cần Cung Cấp Thông Tin Gì Khi yêu cầu Thanh Tra?**

Chúng tôi cần nắm thông tin về bên chịu trách nhiệm tài chính (để gửi hóa đơn phí thanh tra nếu chưa được trả cùng với giấy phép SDCL của quý vị) cũng như thông tin về kỹ thuật viên được SFD chứng nhận sẽ có mặt trong buổi thanh tra. Quý vị cũng cần cung cấp thông tin về loại thanh tra, địa chỉ và số lượng thiết bị cần chạy thử.

#### **Tôi Nên Yêu Cầu Thanh Tra Trước Bao lâu?**

Thông thường, chúng tôi xếp lịch trước từ một đến hai tuần với trường hợp thanh tra theo thời gian thông thường, theo khả năng đáp ứng của thanh tra viên. Thời gian thanh tra ngoài giờ thường được xếp lịch trước khoảng hai đến ba ngày. Khi thực hiện theo quy trình được nêu trong thông báo hỗ trợ khách hàng này, quý vị có thể góp phần để quy trình thanh tra không bị chậm trễ.

#### **Tôi Có Phải Có Mặt Khi Thanh Tra Viên Đến Không? Tôi Có Cần Chuẩn Bị Bản Kế Hoạch Đã Duyệt Tại Hiện Trường Không?**

Có. Tại trường phải có một người đại diện có đủ năng lực thực hiện các lượt chạy thử theo yêu cầu, có thể hỗ trợ ra vào khu vực thanh tra và được Sở Cứu Hỏa Seattle chứng nhận. Người này phải:

- trình thẻ chứng nhận với thanh tra viên để xác minh.

- có bản sao của kế hoạch đã được chấp thuận.
- có các tài liệu khác như được giải thích trong phần dưới đây về Tiền Đề/Thanh Tra Không Thành Công và Bỏ Lỡ.

### Làm Cách Nào để Liên hệ với Thanh Tra Viên của Tôi?

Quý vị có thể để lại tin nhắn cho thanh tra viên SFD bằng cách gọi tới số (206) 386-1443. Thanh tra viên sẽ gọi lại khi họ có văn phòng.

### Tôi Phải Làm Gì Nếu Có Câu Hỏi liên Quan đến Bộ Luật Khi Không Có Thanh Tra Viên để Trả Lời?

Phụ Tá Kỹ Thuật có thể trả lời một số câu hỏi cụ thể vào ban ngày liên quan đến việc thanh tra tại cơ sở của quý vị.

Xin gửi thư điện tử cho chúng tôi tại [SFD\\_FMO\\_Engineering@seattle.gov](mailto:SFD_FMO_Engineering@seattle.gov). khi có câu hỏi liên quan, nhưng vui lòng chuyển thẳng về bộ phận thanh tra cơ sở.

### Tôi có Bị Tính Phí cho đợt Thanh Tra Kỹ Thuật Không Đạt hoặc Không Được Thực Hiện không? Tiền Đề Thanh Tra Là Gì?

Các khoản phí cho hầu hết các lần thanh tra xây dựng của Seattle Fire Department bao gồm một lần thanh tra lại miễn phí nếu hệ thống không vượt qua được lần thanh tra đầu tiên. Tuy nhiên, nếu lý do thanh tra không thành công là do nhà thầu chuẩn bị thiếu sót, theo Bộ Luật Đô Thị Seattle (Seattle Municipal Code), Seattle Fire Department có thể yêu cầu bồi hoàn chi phí mà cơ quan này đã phải bỏ ra để tiến hành lần thanh tra đó. Năm 2023, mức phí này là \$346 mỗi giờ, bao gồm thời gian mà thanh tra viên bỏ ra để chuẩn bị cho cuộc thanh tra, cho việc đi lại và tại địa điểm thực hiện. Nếu các mục sau đây không được hoàn tất và có sẵn tài liệu tương ứng tại địa điểm vào thời điểm SFD bắt đầu thanh tra theo lịch, bên chịu trách nhiệm sẽ phải trả phí thanh tra không thành công:

1. Tất cả mọi thiết bị và nhân viên bao gồm những người có giấy chứng nhận liên quan đều hiện diện tại cơ sở.
2. Tất cả các lần thử nghiệm trước đều đã hoàn tất và hồ sơ giấy tờ đã được chuẩn bị sẵn sàng cho thanh tra viên. Với các hệ thống báo động hỏa hoạn mới và hệ thống Âm Li Hai Chiều (Bi-Directional Amplifier, BDA) mới, báo cáo kiểm tra nghiệm thu phải được gửi lên [www.thecomplianceengine.com](http://www.thecomplianceengine.com) trước khi SFD tiến hành thanh tra lần cuối cho hệ thống đó.
3. Bảng chứng về giấy phép điện bắt buộc do SDCl cấp, nếu áp dụng.
4. Bảng chứng cho thấy giấy phép chuyển vận của SDCl đã được duyệt cho thang máy, nếu áp dụng.
5. Bộ mặt bằng đóng dấu/thẩm duyệt phòng cháy chữa cháy (đầu phun, thiết bị báo cháy, v.v.) có sẵn để thanh tra viên kiểm tra, nếu áp dụng.

6. Ống nước dẫn vào đầu phun chữa cháy không bị che khuất bởi tường khô hay la phòng trần, đồng thời thanh tra viên phải dễ quan sát thấy đường ống này, nếu có.
7. Đường ống dẫn nước ngầm cho vòi phun không bị che đậy và thanh tra viên phải dễ quan sát thấy đường ống này, nếu có.
8. Các yêu cầu trong Thư Xét Duyệt Kế Hoạch của Fire Department đã được đáp ứng, nếu có.
9. Để phục vụ việc ký duyệt cuối cùng cho hệ thống báo cháy, quý vị phải chuẩn bị bản sao Mẫu Nghiệm Thu Kiểm Soát Khói (tăng áp) của SDCl, nếu áp dụng.
10. Để phục vụ việc ký duyệt cuối cùng cho hệ thống báo cháy, hệ thống Giám Sát tại Trạm Trung Tâm phải hoạt động tốt.

Mục 5 phải được in ra và chuẩn bị sẵn sàng tại địa điểm cho thanh tra viên.

Mục 3, 4, 8 và 9 phải được in ra và cung cấp cho thanh tra viên, hoặc quý vị có thể dùng máy tính bảng tại nơi thực hiện để đăng nhập vào trang mạng thích hợp và mở biểu mẫu đã duyệt được tải lên để thanh tra viên của chúng tôi xem xét.

### Làm Cách Nào để Hủy Thanh Tra? Tôi Có Mất Phí Nếu Hủy Thanh Tra Trong Thời Hạn Không?

Để hủy hẹn thanh tra, hãy gửi email cho chúng tôi với tiêu đề "Cancel Inspection" (Hủy Thanh Tra) và nêu rõ ngày, giờ, địa điểm thanh tra trong phần nội dung chính của email. Gửi thư điện tử về: [SFD\\_FMO\\_Engineering@seattle.gov](mailto:SFD_FMO_Engineering@seattle.gov) để yêu cầu thanh tra thông thường và ngoài giờ.

Quý vị sẽ phải trả lệ phí nếu hủy hẹn thanh tra sau thời hạn cho phép. Phí và mốc thời gian như sau:

- *Thanh tra thông thường* Thông báo hủy ít nhất 24 giờ trước buổi thanh tra để không mất phí hủy trễ \$346.
- *Thanh tra ngoài giờ hành chính* Hủy chậm nhất vào 9:00 sáng ngày làm việc trước cuộc thanh tra để không mất phí hủy trễ tương ứng với chi phí lao động phát sinh từ phía Thành Phố.

### Tôi Phải Làm Gì Nếu Không Hiểu Những Hạng Mục Điều Chỉnh Bắt Buộc?

Quý vị có thể liên lạc trực tiếp với thanh tra viên được chỉ định cho quý vị hoặc gọi số (206) 386-1443 để được giải thích hoặc để làm rõ những điều cần thiết.

### Khi Nào Tôi Có Thể Cư Ngụ hoặc Sử Dụng Công Trình của Tôi?

Việc cư ngụ và sử dụng công trình chỉ được phép sau khi SDCI phê chuẩn dưới dạng Chứng Nhận Sử Dụng Tòa Nhà (Certificate of Occupancy). Quý vị sẽ phạm luật nếu sử dụng công trình trước khi nhận được sự phê chuẩn này.

Trong một số trường hợp, quý vị cũng có thể được phê chuẩn một chứng nhận cư ngụ tạm thời trước khi được cấp bản chính Chứng Nhận Sử Dụng Tòa Nhà - vui lòng xem <https://www.seattle.gov/fire/business-services/construction-inspections> để biết thông tin về các loại chứng chỉ sử dụng tòa nhà tạm thời. Cá nhân là *lao động nhưng không phải là công nhân xây dựng* được phép đi vào tòa nhà trước khi tòa nhà được cấp Chứng Nhận Sử Dụng Tòa Nhà Tạm Thời, nhưng phải được Tổng Thủ cho phép. Tổng Thủ chịu trách nhiệm tổ chức đào tạo an toàn cho các cá nhân được cho phép và đảm bảo họ được trang bị đúng cách tất cả các trang thiết bị bảo hộ cá nhân bắt buộc đối với công trường thi công theo các quy định về Lao Động & Ngành Nghề của Tiểu Bang Washington. Những người đi quanh tòa nhà phải được Tổng Thủ hoặc người được chỉ định của họ hộ tống.

*Những người chuẩn bị cho việc sử dụng tòa nhà* không cần có người hộ tống khi được Tổng Thủ cho phép. Với các vị trí cần được lắp đặt đầu phun nước tự động, việc lưu trữ hoặc tích trữ vật liệu dễ cháy không liên quan đến hoạt động thi công tòa nhà bị cấm đặt trong tòa nhà trước khi hệ thống đầu phun nước chữa cháy được phê chuẩn.

Xem thêm thông tin về Chứng Chỉ Sử Dụng Tòa Nhà Tạm Thời tại đây: <https://www.seattle.gov/fire/business-services/construction-inspections>

### **Khi Nào Tôi Có Thể Yêu Cầu Phê Chuẩn Sử Dụng Tòa Nhà của Tôi?**

Khi hệ thống phòng cháy chữa cháy đã được kiểm tra và được chấp thuận và các lối thoát hiểm đã được hoàn tất.

### **Những Loại Phí Nào được Áp Dụng cho việc Thanh Tra?**

Vui lòng tham khảo thông tin về lệ phí thanh tra được cung cấp trên trang mạng của chúng tôi: <http://www.seattle.gov/fire/inspections>.

### **Nếu Tôi Ký Hợp Đồng với Một Hãng Xây Cất để Thi Công, Bên Nào Sẽ Chịu Trách Nhiệm Yêu Cầu Thanh Tra và Xin Phê Chuẩn Cuối Cùng về Sử Dụng Tòa Nhà?**

Chủ sở hữu hợp pháp là người có trách nhiệm gọi thanh tra và xin phê chuẩn. Nếu quý vị muốn hãng xây cất đảm nhận trách nhiệm này, thì phải ghi rõ điều đó trong hợp đồng. Hãy xem lại giấy phép của quý vị và chắc chắn rằng đã có sự phê chuẩn sử dụng cuối cùng trước khi dọn vào tòa nhà. Thông thường, công ty lắp đặt sẽ hẹn thanh tra

cho hệ thống lắp đặt của họ.

### **Tôi Có Thể Tìm Thêm Thông Tin về các Yêu Cầu đối với Dịch Vụ Nước của Cơ Quan Tiện Ích Công Cộng Seattle (Seattle Public Utilities, SPU) Ở Đâu?**

Để hẹn SPU thanh tra nắp đậy cống ngầm hoặc cơ cấu chống chảy ngược, xin gọi số (206) 684-5803, từ 8:00 sáng đến 9:00 sáng, hoặc sau 9:00 sáng xin gọi số (206) 684-3333.

SPU yêu cầu thanh tra đường ống dịch vụ nước được sử dụng để cứu hỏa và cấp nước sinh hoạt. Vui lòng vào các liên kết sau để tìm hiểu thêm thông tin từ SPU về nắp đậy cống ngầm, yêu cầu về dòng chảy ngược và đấu nối chéo. <https://www.seattle.gov/utilities/construction-resources/water>

Quý vị cũng có thể tham khảo các điều luật và sắc lệnh sau đây:

*Bộ Luật Thành Phố Seattle (Seattle Municipal Code) (Đấu Nối Chéo (Cross Connections))*: SMC 21.04.070 Cross-Connections: [https://library.municode.com/wa/seattle/codes/municipal\\_code?nodet=IT21UT\\_SUBTITLE\\_IWA\\_CH21.04WARARE\\_21.04.070CRNN](https://library.municode.com/wa/seattle/codes/municipal_code?nodet=IT21UT_SUBTITLE_IWA_CH21.04WARARE_21.04.070CRNN)

*Luật Hành Chính Washington (Đấu Nối Chéo)*: WAC 246-290-490: <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=246-290-490>